

Пројекат „Да се боље разумемо“ одобрен је општини Медвеђа од стране Савета Европе и пружа подршку у оснаживању права припадника националних мањина. Општи циљ пројекта је да допринесе јачању заштите припадника националних мањина у Србији. Тема обуке је „Конференцијско превођење“ а корисне савете и знање полазницима обуке пренеће предавач, професор Владимир Павловић

Тродневну обуку која је започета јуче, отворио је председник општине Медвеђа, др Небојша Арсић, који је истакао да ће набављена опрема за симултано превођење користити како одборницима за симултано превођење приликом одржавања седница Скупштине општине Медвеђа, тако и за организовање манифестације националних мањина као што су: „Дани дијаспоре“, 1. мајски турнир у Тупалу, манифестација „Завичајни сусрети“ и други садржаји културно забавног карактера у школама и предшколским установама на територији општине Медвеђа.

Полазници обуке ће најпре бити упознати са опремом за симултано превођење, а затим овладавањем самом техником симултаног превођења. На обуци ће вежбати способност истовременог извођења три радње: слушање, разумевање, репродукција на језику превода и овладати техником брзог памћења и хватања бележака. Како би полазник био спреман након завршеног курса за обављање послова превођења, организоваће се и практичан рад са полазницима, који је базиран на задацима који су конципирани на основу реалних ситуација у којима се преводилац може наћи.

Још једна од активности на пројекту је и мултиетничка позоришна представа „ Да се боље разумемо“ као додатна активност, која се односи на подизање свести тј. промоцију пројекта у којој учествују основци и средњошколци. Поред стицања основног позоришног образовања, представа ће деци понудити и искуство заједничког рада и учења с вршњацима из других етничких група и како заједничким радом превазићи националне подвојености. Радећи на представи, деца ће постати пријатељи и показати да је то могуће без обзира ко је које националности. Представа се реализује у сарадњи са Културним центром општине Медвеђа и основном школом “Горња Јабланица” у Медвеђи. Извођење позоришне представе очекује се почетком марта месеца.

{gallery}dasebolje{/gallery}